



„ETCHMIADZINE“
ORGANE OFFICIEL DU SAINT—SIEGE D'ETCHMIADZINE
(JANVIER 1994)

1. Editorial (pp. 3—4).
2. Homélie de Sa Sainteté Vasken Ier prononcée le 6 janvier 1994 dans la cathédrale de Saint-Etchmiadzine à l'occasion de la fête de la Sainte Nativité (pp. 5—7).
3. Message de Sa Sainteté prononcé le 31 décembre 1993 à la télévision d'Erévan à l'occasion du Nouvel An (pp. 8—9).
4. Echange de télégrammes et de lettres de félicitation entre Sa Sainteté Vasken Ier et les chefs spirituels des Eglises soeurs à l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel An (pp. 10—12).
5. Lettres de félicitation de Sa Sainteté adressées aux chefs des trois sièges hiérarchiques, aux prélats diocésains et aux communautés religieuses de l'Eglise arménienne à l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel An (pp. 13—14).
6. Echange de télégrammes et de lettres de félicitation entre Sa Sainteté et les hautes personnalités d'Etat à l'occasion de Noël et du Nouvel An (pp. 15—16).
7. Allocution de Sa Sainteté adressée aux dirigeants du gouvernement de la République d'Arménie et aux ambassadeurs des pays étrangers en Arménie (6 janvier 1994)—(pp. 17).
8. Festivités au Saint-Siège d'Etchmiadzine consacrées à la fête du Nouvel An. Textes du discours d'ouverture de l'évêque Anania Arabadjian, recteur du séminaire de St. Etchmiadzine, du discours de félicitation du diacre Vasken Galstian, étudiant du séminaire, et du message de bénédiction de Sa Sainteté prononcés à cette occasion (pp. 18—24).
9. **Mariam Vartanian**—Description des festivités qui ont eu lieu dans des écoles de dimanche à l'occasion de la fête de la Sainte Nativité. Textes du discours du Père Vasken Mirzakhanian, du discours de remerciements de Soussanna Khatchatrian et du message de bénédiction de Sa Sainteté prononcés à cette occasion (pp. 25—32).
10. Brèves information concernant la célébration des saintes messes, des sermons prononcés à cette occasion et d'autres cérémonies religieuses qui ont eu lieu dans la cathédrale de Saint-Etchmiadzine au cours du mois de janvier 1994 (pp. 33—34).
11. **Archevêque Chahé Adjémian**—Quelques fragments découverts d'une ancienne traduction arménienne de la Bible (étude)—(pp. 35—42).
12. **Père Mikaël Adjabahian**—«Puisse Dieu répandre sa lumière dans nos coeurs» (sermon)—(pp. 43—46).
13. Extraits de la Sainte Bible (Psaumes IV, V, VI)—(pp. 47—49).
14. **Père Garéguine Hovsepián**—La vocation de l'Eglise (reproduction)—(pp. 50—58).
15. **Archiprêtre Artak Simonian**—Des livres qui sont en usage dans l'Eglise apostolique arménienne pendant la célébration des offices (étude)—(pp. 59—69).